

МЕТОДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ БУДУЩИХ ПЕДАГОГОВ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

ЯКОВЛЕВА Анна Викторовна

аспирант

КОЛЫВАНОВА Лариса Александровна

доктор педагогических наук, доцент

профессор кафедры биологии, экологии и методики обучения

ФГБОУ ВО «Самарский государственный социально-педагогический университет»

г. Самара, Россия

В статье представлена актуальная проблематика подготовки будущих педагогов к работе в условиях стремительного цифрового развития в области профессионального образования. Особого внимания заслуживает обсуждение значения эффективного методического сопровождения студентов-педагогов в овладении цифровыми компетенциями и умениями, необходимыми для успешной педагогической деятельности в современном образовательном пространстве.

Ключевые слова: профессиональное образование, цифровизация, методическое сопровождение, компетенции, будущие педагоги.

В настоящий момент Россия и мировое сообщество находится на этапе развития в связи с глобальными изменениями, характеризующимися повышением роли информации во многих сферах жизнедеятельности человека, в том числе и в образовании, что требует перехода к принципиально новому уровню доступности в образовательной, научной и методической информации.

Важность роли системы профессионального образования заключается в повышении качества подготовки специалистов, совершенствовании научно-методической и научно-исследовательской деятельности, позволяющей осуществить переход к современным технологиям на базе современных компьютерных средств, информационных технологий и всеобщей цифровизации. При этом важную роль необходимо учитывать при изучении общих закономерностей процесса цифровизации, его воздействия на социальные структуры общества, формируясь при этом на основе постоянного применения новейших знаний, получаемых как в области естественных, так и в области гуманитарных и социальных наук.

Информационно-профессиональные компетенции будущих педагогов представляют со-

бой степень совершенства во всех возможных видах работы с информацией. При этом студенты должны обладать такими качествами, как: ориентация в информационном потоке; умение организации хранения и использования полученной информации; умение моделировать процессы; владение методологическими, психологическими и педагогическими знаниями; знание сведений о новых достижениях в области педагогических наук.

Таким образом, сформированность у будущих педагогов информационных знаний, использование современных цифровых технологий существенно повышает компетентность и профессиональные возможности, расширяет границы профессиональной культуры, как следствие служит повышению результативности педагогической деятельности и качества образования.

В связи с этим, в условиях цифровизации профессионального образования, задача методических служб образовательного учреждения состоит в обеспечении организации такой деятельности студентов, в процессе которой происходило формирование у них информационно-профессиональных компетенций, развивались творческие способности, пробуждался исследовательский интерес к овладению со-

временными инновационными педагогическими технологиями и их дальнейшему внедрению в образовательный процесс.

Стоит отметить, что профессиональная деятельность будущих педагогов должна иметь научно-методическое сопровождение, оказываемое как на протяжении всего периода обучения, так и в процессе становления его как педагога. Для этого необходима разработка системы научно-методического сопровождения.

Дефиниция понятия «сопровождение» многообразна. Так, оно используется по отношению к человеку, которому нужна помощь, поддержка в преодолении возникающих (возникших) трудностей (проблем) в процессе самореализации, достижения жизненно важных целей [2].

В педагогической науке к проблемам сопровождения педагога обращались многие ученые. М.Р. Битянова считает, что «сопровождение – это система профессиональной деятельности педагогического сообщества, направленная на создание социально-психологических условий для успешного обучения и психологического развития в ситуациях взаимодействия» [1].

По мнению Е.И. Казаковой, А.П. Тряпицыной, сопровождение рассматривается как «взаимодействие сопровождающего и сопровождаемого, направленное на решение жизненных проблем сопровождаемого» [4].

Кроме того, сопровождение представляет «особый вид взаимодействия всех субъектов образовательного процесса с целью создания благоприятных условий их профессионального развития, где сущностным признаком выступает своевременная поддержка в принятии актуальных решений» [6].

По сформировавшейся традиции, помощь в разрешении профессиональных трудностей, в том числе и овладении инновациями, осуществляют научно-методические службы, учитывая тенденции современного образования и динамику его изменений. Для этого необходимо проведение индивидуального адресного научно-методического сопровождения, под которым подразумевается «комплекс взаимосвязанных целенаправленных действий, мероприятий, процедур, направленных на оказа-

ние всесторонней помощи педагогу в решении возникающих конфликтов, способствующих его саморазвитию и самоопределению на протяжении всей профессиональной деятельности» [3].

Исходя из вышесказанного, выделяется проблема исследования, состоящая в определении научно-методических условий сопровождения профессионального становления и развития будущих педагогов в условиях цифровизации образовательного процесса.

Объект исследования – процесс сопровождения профессионального становления и развития будущих педагогов в рамках системы высшего профессионального образования.

Предмет исследования – научно-методические условия профессионального становления и развития педагогов высшего профессионального образования в условиях цифровизации образовательного процесса.

Цель исследования – выявить, теоретически обосновать и опытно-экспериментально проверить эффективность создания научно-методических условий сопровождения профессионального становления и развития будущих педагогов в условиях цифровизации образовательного процесса высшей школы.

Цель и предмет исследования обусловили необходимость решения следующих задач:

- выявить и описать характеристику видов, функциональные особенности и нормативно-правовую базу служб методического сопровождения в профессиональном образовании;
- определить главные особенности научно-методических условий профессионального становления и развития будущих педагогов в условиях цифровизации образовательного процесса;
- разработать программу методического сопровождения, необходимую для успешного осуществления профессиональной деятельности в направлении повышения качества подготовки будущих педагогов, их профессионального становления и развития;
- экспериментальным путем проверить эффективность разработанной программы методического сопровождения студентов в условиях цифровизации образовательного процесса ступени высшего профессионального образования.

Исследование проходило в ФГБОУ ВО «Самарский государственный социально-педагогический университет» и заключалось в необходимости создания в образовательной организации действенной и эффективной системы методического сопровождения деятельности будущего педагога, направленной на развитие у него профессиональных компетенций.

Процедура формирования эффективной модели методического сопровождения включала в себя следующие этапы:

1. Диагностико-аналитический – определение целей и задач педагогического сопровождения; выбор необходимых диагностических средств (критериев, уровней, методов); обработка полученной в результате диагностики информации; планирование и прогнозирование перспектив профессионального роста педагогов; осуществление коррекции по управлению методическим процессом с целью дальнейшего развития педагогов; аналитическое обоснование предстоящих целей и задач методического сопровождения; оценка качества педагогического (методического и образовательного) процесса и определение задач, которые стоят перед образовательной организацией и способствуют реализации системы методического сопровождения; выделение системы стимулирования на собственное развитие на основе самооценки итогов.

2. Ценностно-смысловой – целеполагание, проектирование методического сопровождения (выдвижение гипотезы, формирование концепции, разработка модели, составление деятельностно-ресурсного плана); социализация будущих педагогов и формирование жизненных ценностей.

3. Методический – содержательный компонент (выявление способности будущего педагога к самоанализу и самооценке своей профессиональной деятельности, принятию критики в свой адрес, пониманию требовательности к собственной работе) и процессуальный компонент (формирование мотивации педагога на профессиональное саморазвитие, создание среды для профессионального роста педагога, реализация программы профессионального роста, обеспечение взаимодействия с представителями разных уровней системы образования).

4. Прогностический – выработка технологии педагогического прогнозирования с дальнейшим практическим применением полученных данных.

Таким образом, теоретически обоснована и экспериментально доказана эффективность создания научно-методических объединений для методического сопровождения профессионального становления и развития будущих педагогов в условиях цифровизации образовательного процесса высшей школы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Битянова М.Р.* Практическая психология в школе. – М.: Совершенство, 1997. – 296 с.
2. *Мардахаев Л.В.* Социально-психологическое сопровождение и поддержка человека в жизненной ситуации // Педагогическое образование и наука. – 2010. – № 6. – С. 7-10.
3. Научно-методическое сопровождение персонала школы: педагогическое консультирование и супервизия: моногр. / М.Н. Певзнер, О.М. Зайченко, В.О. Букетов, С.Н. Горычева, А.В. Петров, А.Г. Ширин. – Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого; Институт образовательного маркетинга и кадровых ресурсов, 2002. – С. 41-54.
4. *Радионова Н.Ф., Тряпцына А.П.* Исследование проблем высшего педагогического образования как путь совершенствования многоуровневой подготовки специалиста в сфере образования // Подготовка специалиста в области образования: Научно-исследовательская деятельность в совершенствовании профессиональной подготовки: Коллективная монография. – СПб.: Издательство РГПУ им. А.И. Герцена, 1999. – Вып. VII. – С. 7-17.
5. Современные образовательные технологии: учебное пособие / коллектив авторов; под ред. Н.В. Бордовской. – 3-4 изд., стер. – М.: КНОРУС, 2013. – 432 с.
6. Сопровождение личностно-профессионального развития студентов в педагогическом вузе: Научно-методическое пособие / отв. ред. Л.Н. Бережнова, В.И. Богословский, В.В. Семикин. – СПб., 2002. – С. 35-41.

METHODOLOGICAL SUPPORT FOR FUTURE TEACHERS IN THE CONDITIONS OF DIGITIZATION OF PROFESSIONAL EDUCATION

YAKOVLEVA Anna Viktorovna

Postgraduate Student

KOLYVANNOVA Larisa Alexandrovna

Doctor of Sciences in Biology, Associate Professor

Professor of the Chair of Biology, Ecology and Teaching Methods

Samara State University of Social Sciences and Education

Samara, Russia

The article presents the current issues of preparing future teachers to work in the conditions of rapid digital development in the field of vocational education. Particular attention is paid to the discussion of the importance of effective methodological support for student teachers in mastering the digital competencies and skills necessary for successful teaching activities in the modern educational environment.

Keywords: professional education, digitalization, methodological support, competencies, future teachers.

ФИЛОЛОГИЯ

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕДАЧИ ЛЕКСИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ ЭКСПРЕССИВНОСТИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ТЕКСТОВ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПРОЗЫ

ЕВЛАСЬЕВ Александр Петрович

кандидат философских наук, доцент

ГУЛИЕВА Захра Габиб кызы

студент

БУ ВО «Сургутский государственный университет»

г. Сургут, Россия

В настоящей статье анализируются особенности передачи лексических средств выражения экспрессивности при переводе текстов художественной прозы с английского языка на русский язык. Материалом исследования послужила экспрессивная лексика, представленная в романе американского писателя Николаса Спаркса «A Walk to Remember» и переводе этого романа на русский язык, выполненного В.С. Сергеевой. Целью исследования является анализ способов передачи лексических средств выражения экспрессивности при переводе текстов художественной прозы. Для достижения поставленной цели используются сравнительный метод, сопоставительно-переводческий анализ, контекстуальный анализ текста, а также метод сплошной выборки. Итогом исследования является анализ лексических средств выражения экспрессивности при переводе, а также определение приемов, использованных переводчиком для достижения эквивалентности в передаче экспрессивности.

Ключевые слова: экспрессивность, экспрессивная лексика, перевод, художественный текст, перевод художественного текста.

Экспрессия или экспрессивность играют важную роль в художественном тексте, поскольку их основная задача заключается в передаче замысла автора, создании атмосферы событий, вовлечении читателя в идеи автора и сопереживании персонажам произведения.